



**Brigitte Weninger / Lena von Döhren:  
Schau mal, meine Freunde!**

Ukrainisch  
українською

NordSüd Verlag 2019

(Cover)	<b>Schau mal, meine Freunde!</b>	<b>Дивись, це мої друзі!</b>
(U4-Text)	Anna will ihre Tierfreunde im Park besuchen. Aber wo verstecken sie sich? Ein fröhliches Buch mit liebevollen Details für kleine Entdecker.	Анна хоче відвідати в парку своїх друзів звірів. Але де ж вони ховаються? Весела книжка з тонкими деталями для маленьких дослідників.
(S. 2)	Anna will in den Park gehen. Wo ist der Rucksack? Wo ist die Jacke? Wo ist der Schuh?	Анна хоче піти в парк. Де рюкзак? Де куртка? Де черевик?
(S. 4)	Anna hüpfert zum Teich. Wer wartet dort auf sie?	Анна скаче до ставка. Хто чекає там на неї?
(Klappe S. 5)	QUA-QUA! Guten Tag, liebe Entchen!	Кря-кря! Добрий день, любі качечки!
(S. 6)	Anna läuft weiter. Wer ist da hinter den Büschen?	Анна біжить далі. Хто там за кущами?
(Klappe S. 7)	WAU-WAU! Hallo, kleiner Hund!	Гав-гав! Привіт, песику!
(S. 8)	Anna sieht ein Erdloch beim Zaun. Wer wohnt da?	Анна бачить нору біля паркану. Хто там живе?

(S. 9)	PIEP-PIEP! Huhu, kleine Maus!	Пі-пі-пі! Ку-ку, мишенятко!
(S. 10)	Anna geht weiter zum Blätterhaufen. Wer raschelt darin?	Анна іде далі до купи листя. Хто там шурхотить?
(Klappe S. 11)	SCHNUFF-SCHNUFF! Hey, kleiner Igel!	Фир-фир! Агов, їжачку!
(S. 12)	Anna hört etwas im Baum. Wer flattert da herum?	Анна чує щось на дереві. Хто там пурхає?
(Klappe S. 13)	PIEP-PIEP! Hallo, ihr Spatzen!	Цвірінь-цвірінь! Вітаю вас, горобці!
(S. 14)	Jetzt hat Anna auch Hunger bekommen. Aber der Rucksack ist leer ...	Зараз Анна теж зголодніла. Але її рюкзак порожній...
(geschlossene Klappe S. 15)	ANNA! ANNA!	Анна! Анна!

Übersetzung: Eugenia Senik

[www.buchstart.ch](http://www.buchstart.ch)

Koordination der Übersetzungen: Interbiblio in Zusammenarbeit mit Bibliomedia und SIKJM